

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov  
(ďalej ako „zmluva“)

## I.

### Zmluvné strany

#### 1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, SR  
IČO: 42259088  
zapísaný: Register MDV SR 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR  
v mene ktorej koná: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ  
(ďalej len „BTB“)

a

#### 2. Pátrač Tino, občianske združenie

sídlo: Cabanova 13/A, 841 02 Bratislava  
IČO: 42416655  
DIČ: 2120039141  
zapísaný: MV SR. VVS/1-900/90-454 65  
v mene ktorej koná: Ing. Dana Poliačková, predseda  
(ďalej len „OZ“)

## II.

### Preambula

BTB je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia aktivít pre obyvateľov a návštevníkov hlavného mesta SR Bratislavy vrátane detí a mládeže.

OZ pôsobí v oblasti neformálneho vzdelávania detí a mládeže od roku 2015. V úzkej spolupráci s učiteľmi a záujmovými organizáciami realizuje aktivity za účelom zvyšovania povedomia o významných alebo zaujímavých miestach, rozvoja turistického ruchu aj vytvárania vzťahu k vlastnej kultúre a tradíciám. OZ pravidelne organizuje podujatia pre širokú aj odbornú verejnosť, ktoré napomáhajú zlepšeniu kvality života a sú obohatením vyučovacieho procesu aj voľnočasových aktivít. Počas ôsmich pátračských sezón sa do projektu "Pátrač Tino spoznáva..." zapojilo už takmer 4000 detí v organizovaných skupinách.

OZ Pátrač Tino má výhradné majetkové autorské práva a je jediným realizátorom projektu „Pátrač Tino spoznáva...“, ktorý je svojho druhu ojedinelý na Slovensku, čo ponúka zážitkové vzdelávanie primárne pre deti a mládež.

Zmluvné strany majú záujem rozvíjať spoluprácu v oblasti podpory produktov cestovného ruchu zameraných na deti a mládež a za týmto účelom uzatvárajú túto zmluvu.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z. z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu vrátane podpory podujatí. BTB bude realizovať plnenie tejto zmluvy s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

### **III. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri realizácii spoločných projektov špecifikovaných v tejto zmluve.

### **IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že BTB v termínoch 11. 7., 25. 7., 8. 8., 22. 8., 5. 9., 19. 9., 26. 9. (3 prehliadky) v spolupráci s OZ zorganizuje 9 bezplatných tematických turistických prehliadok v rámci projektu Turistom vo vlastnom meste – Deti spoznávajú Bratislavu, určených pre rodiny s deťmi (ďalej len ako „prehliadky“). Max. kapacita 1 prehliadky je 30 osôb.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že OZ zabezpečí na každú prehliadku
  - a) dostatočný počet tematických brožúr edície "Pátrač Tino spoznáva..." (ďalej len ako „brožúry“) – po jednej pre každého účastníka prehliadky. OZ sa zaväzuje do brožúr umiestniť logo BTB a destinačné logo Slovenska na označenie aktivít spolufinancovaných z dotácií Ministerstva dopravy a výstavby SR „Dovolenka na Slovensku – Dobrý nápad“ a vyhlásenie, že projekt je realizovaný s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR. Logá dodá BTB bez zbytočného odkladu po podpise tejto zmluvy;
  - b) odmeny a diplomy, ktoré budú odovzdané na konci prehliadky každému účastníkovi;
  - c) animátora na realizáciu interaktívnych prehliadok pre deti v duchu know how OZ.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že BTB zabezpečí propagáciu a organizáciu prehliadok a ich účastníkov a bude tiež financovať náklady na brožúry, odmeny a diplomy v sume 6,- Eur/1 brožúra + diplom + odmena a náklady na organizáciu a interaktívne vedenie prehliadok s animátorom v sume 80,- Eur/ 1 prehliadka. BTB uhradí OZ náklady na základe faktúr vystavených po uskutočnení prehliadky s lehotou splatnosti 30 dní. Faktúra OZ musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, prílohou faktúry musí byť fotodokumentácia z prehliadky a zoznam účastníkov. Maximálna suma, ktorou sa bude BTB podieľať na plnení tejto zmluvy je 2.340,- Eur – suma je konečná, OZ nie je platcom DPH.

### **V. Ďalšie záväzky zmluvných strán**

1. BTB sa recipročne zaväzuje poskytnúť sprievodcov k 8 vychádzkam, ktoré bude počas nasledujúceho kalendárneho roku organizovať OZ v spolupráci so školami.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať pri propagácii produktov cestovného ruchu pre školy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe osobitnej dohody môže BTB realizovať v Turistickom informačnom centre BTB na Klobučnickej ulici v Bratislave komisionálny predaj všetkých brožúrok „Pátrač Tino spoznáva...“ pre individuálne pátranie v uliciach Bratislavy a tiež odmiern s diplomami.
4. Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že OZ pri plnení tejto zmluvy sprístupní BTB svoj know-how/koncept interaktívnych prehliadok pre deti.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

## **VI.**

### **Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2022.
3. Túto zmluvu, pokiaľ nie je uvedené inak, možno vypovedať v 1-mesačnej výpovednej dobe.

## **VII.**

### **Ochrana osobných údajov**

1. Osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávanía osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
  - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
  - b) právo na opravu osobných údajov;
  - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
  - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
  - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

### VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade, ak dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu.
3. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomného dodatku, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
4. Organizátor si vyhradzuje právo z dôvodu vis major zrušiť alebo zmeniť časť podujatia.
5. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) exemplároch, z toho po jeden (1) pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi. Táto zmluva nahrádza akékoľvek predchádzajúce dohody zmluvných strán.

V Bratislave dňa 30.6. 2021

.....  
výkonný riaditeľ BTB

Br  
IČO: 42259688  
IČ DPH: SK2023399455

V Bratislave dňa 30.6. 2021

.....  
predseda OZ



Občianske združenie  
Pátrač Tino  
Cabanova 13/A  
841 02 Bratislava  
IČO: 42416655